

Zhrnutie rozhodnutia Komisie**z 19. júla 2016****týkajúceho sa konania podľa článku 101 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 53 Dohody o EHP****(Vec AT.39824 – Nákladné vozidlá)***[oznámené pod číslom C(2016) 4673]***(Iba anglické znenie je autentické)**

(2017/C 108/05)

Komisia prijala 19. júla 2016 rozhodnutie týkajúce sa konania podľa článku 101 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 53 Dohody o EHP. V súlade s ustanoveniami článku 30 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 ⁽¹⁾ Komisia týmto uverejňuje mená strán a obsah rozhodnutia, vrátane všetkých uložených pokút, pričom sa zohľadňuje oprávnený záujem podnikov chrániť svoje obchodné tajomstvá.

1. ÚVOD

1. Rozhodnutie sa vzťahuje na jediné a trvajúce porušovanie článku 101 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 53 Dohody o EHP.
2. Rozhodnutie je určené týmto subjektom: MAN SE, MAN Truck & Bus AG, MAN Truck & Bus Deutschland GmbH (ďalej spolu len „MAN“), Daimler AG (ďalej len „Daimler“), Fiat Chrysler Automobiles N.V., CNH Industrial N.V., Iveco S.p.A., Iveco Magirus AG (ďalej spolu len „Iveco“), AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB, Renault Trucks SAS, Volvo Group Trucks Central Europe GmbH, (ďalej spolu len „Volvo/Renault“), PACCAR Inc., DAF Trucks Deutschland GmbH, DAF Trucks N.V., DAF (ďalej spolu len „DAF“).

2. OPIS VECI**2.1. Postup**

3. Komisia na základe žiadosti o oslobodenie od pokuty, ktorú podala spoločnosť MAN 20. septembra 2010, vykonala od 18. do 21. januára 2011 inšpekcie v priestoroch rôznych výrobcov nákladných vozidiel. Spoločnosť Volvo/Renault požiadala 28. januára 2011 o zníženie pokút, následne o to požiadala spoločnosť Daimler 10. februára 2011 o 10.00 hod. a Iveco 10. februára 2011 o 22.22 hod.
4. Komisia začala 20. novembra 2014 konanie podľa článku 11 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1/2003 proti spoločnostiam DAF, Daimler, Iveco, MAN, Volvo/Renault a prijala oznámenie námietok, o ktorých tieto subjekty informovala.
5. Po prijatí oznámenia námietok adresáti neformálne oslovili Komisiu a požiadali o pokračovanie vo veci v rámci konania o urovnaní. Komisia rozhodla o začatí konania o urovnaní v tomto prípade potom, ako každý z adresátov potvrdil svoju ochotu zapojiť sa do rokovaní o urovnaní. Spoločnosti MAN, DAF, Daimler, Volvo/Renault a Iveco následne predložili Komisii formálnu žiadosť o urovanie v zmysle článku 10a ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 773/2004 ⁽²⁾.
6. Poradný výbor pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenie vydal 18. júla 2016 súhlasné stanovisko a Komisia 19. júla 2016 prijala predmetné rozhodnutie.

2.2. Adresáti a trvanie

7. Adresáti predmetného rozhodnutia sa počas ďalej uvedených období podieľali na kolúzii a/alebo za ňu nesú zodpovednosť, čím porušovali článok 101 zmluvy. S uplatnením bodu 26 usmernení o pokutách bolo spoločnosti Volvo/Renault udelené čiastočné oslobodenie od pokuty za obdobie od 17. januára 1997 do 15. januára 2001.

Subjekt	Trvanie
MAN SE, MAN Truck & Bus AG, MAN Truck & Bus Deutschland GmbH	17. január 1997 – 20. september 2010

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 18.

Subjekt	Trvanie
Daimler AG	17. január 1997 – 18. január 2011
Fiat Chrysler Automobiles N.V. CNH Industrial N.V., Iveco S.p.A., Iveco Magirus AG	17. január 1997 – 18. január 2011
AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB, Renault Trucks SAS, Volvo Group Trucks Central Europe GmbH,	17. január 1997 – 18. január 2011
PACCAR Inc. DAF Trucks Deutschland GmbH, DAF Trucks N.V.,	17. január 1997 – 18. január 2011

2.3. Zhrnutie porušenia

8. Výrobky, ktorých sa porušovanie právnych predpisov týka, sú nákladné vozidlá s hmotnosťou od 6 do 16 ton (ďalej len „stredné nákladné vozidlá“) a nákladné vozidlá s hmotnosťou viac ako 16 ton (ďalej len „ťažké nákladné vozidlá“), a to ako nákladné vozidlá bez prívesu, tak aj ťahače (ďalej stredné a ťažké nákladné vozidlá spolu ako „nákladné vozidlá“) (¹). Vec sa netýka popredajných, iných služieb a záruk pre nákladné vozidlá, predaja použitých nákladných vozidiel ani žiadneho iného tovaru alebo služieb.
9. Porušenie spočívalo v kolúzných dojednaniach o stanovovaní cien a zvyšovaní brutto cien nákladných vozidiel v EHP a načasovaní a prenose nákladov na zavedenie emisných technológií vyžadovaných normami EURO 3 až 6 pre stredné a ťažké nákladné vozidlá. Ústredia adresátov boli priamo zapojené do rokovania o cenách, zvyšovaní cien a zavedení nových emisných noriem do roku 2004. Najmenej od augusta 2002 rokovania prebiehali prostredníctvom nemeckých dcérskych spoločností, ktoré, v rôznom rozsahu, podávali správy svojim ústrediam. Diskusie sa uskutočňovali na mnohostrannej, ako aj dvojstrannej úrovni.
10. Tieto kolúzne dojednania zahŕňali dohody a/alebo zosúladené postupy týkajúce sa stanovovania cien a zvyšovania cien brutto s cieľom zosúladiť ceny brutto v EHP a načasovanie a prenos nákladov na zavedenie emisných technológií vyžadovaných normami EURO 3 až 6.
11. Porušenie sa vzťahovalo na celý EHP a trvalo od 17. januára 1997 do 18. januára 2011.

2.4. Nápravné opatrenia

12. Toto rozhodnutie sa opiera o usmernenia o pokutách z roku 2006 (²). S výnimkou spoločnosti MAN sa týmto rozhodnutím ukladajú pokuty všetkým subjektom uvedeným v bode 7.

2.4.1. Základná suma pokuty

13. Komisia pri stanovení pokút zohľadnila hodnotu predaja ťažkých a stredných nákladných vozidiel (podľa vymedzenia v bode 8) príslušných podnikov v EHP v poslednom roku pred koncom porušenia, skutočnosť, že cenová koordinácia je jedným z najškodlivejších obmedzení hospodárskej súťaže, dĺžku trvania porušenia, vysoký trhoví podiel adresátov na európskom trhu ťažkých a stredných nákladných vozidiel, skutočnosť, že porušenie sa vzťahovalo na celý EHP a dodatočná suma s cieľom odradiť podniky od využívania postupov cenovej koordinácie.

2.4.2. Úprava základnej sumy pokuty

14. Komisia nezohľadnila žiadne priťažujúce ani poľahčujúce okolnosti.

2.4.3. Uplatnenie oznámenia o zhovievavosti

15. Spoločnosti MAN bolo udelené úplné oslobodenie od pokút. Spoločnosti Volvo/Renault bolo udelené 40 % zníženie pokuty, spoločnosti Daimler bolo udelené 30 % zníženie a spoločnosti Iveco bolo udelené 10 % zníženie.

(¹) S vylúčením nákladných vozidiel na vojenské využitie.

(²) Usmernenia k metóde stanovenia pokút uložených podľa článku 23 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1/2003 (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1).

2.4.4. Uplatnenie oznámenia o vedení konania o urovnaní

16. V dôsledku uplatnenia oznámenia o vedení konania o urovnaní sa suma pokút ešte znížila o 10 % pre všetky strany.

3. ZÁVER

17. V zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1/2003 boli uložené tieto pokuty:

- a) 0 EUR spoločne a nerozdielne spoločnostiam MAN SE, MAN Truck & Bus AG a MAN Truck & Bus Deutschland GmbH;
- b) 670 448 000 EUR spoločne a nerozdielne spoločnostiam AB Volvo (publ), Volvo Lastvagnar AB a Renault Trucks SAS, z čoho
Volvo Group Trucks Central Europe GmbH je spoločne a nerozdielne zodpovedná za sumu 468 855 017 EUR;
- c) 1 008 766 000 EUR spoločnosti Daimler AG;
- d) 494 606 000 EUR spoločnosti Iveco S p A, z čoho:
1. spoločnosť Fiat Chrysler Automobiles N.V. je spoločne a nerozdielne zodpovedná za sumu 156 746 105 EUR,
2. spoločnosti Fiat Chrysler Automobiles N.V. a Iveco Magirus AG sú spoločne a nerozdielne zodpovedné za sumu 336 119 346 EUR a
3. spoločnosti CNH Industrial N.V. a Iveco Magirus AG sú spoločne a nerozdielne zodpovedné za sumu 1 740 549 EUR;
- e) 752 679 000 EUR spoločne a nerozdielne spoločnostiam PACCAR Inc. a DAF Trucks N.V., z čoho
DAF Trucks Deutschland GmbH je spoločne a nerozdielne zodpovedná za sumu 376 118 773 EUR.
-